

Italien-Cremona: Trykkemaskiner  
OJ S 77/2016 20/04/2016  
Udbudsbekendtgørelse  
Varer

Direktiv 2004/18/EF

Del I: Ordregivende myndighed

---

### I.1. Navn og adresser

Officielt navn: Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Cremona

Postadresse: Viale Concordia 1

By: Cremona

Postnummer: 26100

Land: Italien

Kontaktperson: U.O. Economato Provveditorato

E-mail: [economato@asst-cremona.it](mailto:economato@asst-cremona.it)

Telefon: +39 0372405565

Fax: +39 0372405650

#### Internetadresse(r):

Overordnet internetadresse for den ordregivende myndighed: [www.ospedale.cremona.it](http://www.ospedale.cremona.it)

Internetadresse for køberprofilen: [www.ospedale.cremona.it](http://www.ospedale.cremona.it)

Elektronisk adgang til oplysninger: [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it)

Elektronisk indsendelse af bud og ansøgninger om deltagelse: [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it)

#### Yderligere oplysninger fås på:

den ovennævnte adresse

**Specifikationer og yderligere dokumenter (herunder dokumenter vedrørende den konkurrenceprægede dialog og et dynamisk indkøbssystem) fås her:**

den ovennævnte adresse

**Bud eller ansøgninger om deltagelse skal sendes:** den ovennævnte adresse

### I.2. Type ordregivende myndighed

Offentligretligt organ

### I.3. Hovedaktivitet

Sundhed

### I.4. Kontrakt indgås på andre ordregivende myndigheders vegne

Den ordregivende myndighed indkøber på andre ordregivende myndigheders vegne: ja

Officielt navn: Azienda Socio Sanitaria Territoriale «Spedali Civili» di Brescia

Del II: Kontraktens genstand

---

### II.1. Beskrivelse

#### II.1.1. Den ordregivende myndigheds betegnelse for kontrakten

Appalto a mezzo procedura aperta in forma telematica, aggregata, per la fornitura a titolo di noleggio full service di sistemi di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per il periodo di anni 6 per l'Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Cremona e l'Azienda Socio Sanitaria Territoriale Spedali Civili di Brescia.

## **II.1.2. Kontrakttype og udførelses- eller leveringssted**

Varer

Hovedudførelsessted: ASST di Cremona — Ospedale di Casalmaggiore e ASST Spedali Civili di Brescia — Rezzato.

NUTS-kode ITC4A Cremona

## **II.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem**

Bekendtgørelsen vedrører en offentlig kontrakt

## **II.1.4. Oplysninger om rammeaftale**

## **II.1.5. Kort beskrivelse af kontrakten eller indkøbet/indkøbene**

Fornitura a titolo di noleggio di sistemi di stampa digitale.

## **II.1.6. CPV-kode(r)**

42991200 Trykkemaskiner

## **II.1.7. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud**

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: nej

## **II.1.8. Delaftaler**

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: ja

Der kan afgives bud på en eller flere delaftaler

## **II.1.9. Oplysninger om alternative tilbud**

Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

## **II.2. Udbuddets omfang**

### **II.2.1. Samlet mængde eller omfang**

L'importo complessivo dell'appalto è stimato in 831 600 EUR di cui 712 800 EUR per il periodo di mesi 72 e 118 000 EUR per il periodo di proroga di 12 mesi. Saranno ammesse soltanto offerte pari o inferiori all'importo posto a base d'asta previsto per ogni singolo lotto di gara. Non sono previsti oneri per la sicurezza relativi al DUVRI.

Anslået værdi eksklusive moms: 831 600 EUR

### **II.2.2. Oplysninger om optioner**

Optioner: ja

Beskrivelse af optioner: Eventuale proroga per mesi 12 — Clausola di estensione facoltativa per gli aggiudicatari a favore di altre Aziende Sanitarie come specificato nel disciplinare di gara.

### **II.2.3. Oplysninger om forlængelse**

Denne kontrakt kan forlænges: nej

## **II.3. Kontraktens varighed eller frist for dens opfyldelse**

Varighed i måneder: 72 (fra tildeling af kontrakten)

Oplysninger om delkontrakter

Delkontraktnr.: 1

Betegnelse for delkontrakten: Sistemi di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST di Cremona

### **1) Kort beskrivelse**

Lotto 1: Sistemi di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST di Cremona.

- 2) **CPV-kode(r)**  
42991200 Trykkemaskiner
- 3) **Mængde eller omfang**
- 4) **Oplysning om ny tidsramme eller varighed**  
Varighed i måneder: 72 (fra tildeling af kontrakten)
- 5) **Yderligere oplysninger om delaftaler**

Delkontraktnr.: 2

Betegnelse for delkontrakten: Sistema di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST Spedali civili di Brescia

- 1) **Kort beskrivelse**  
Lotto 2: Sistema di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST Spedali civili di Brescia.
- 2) **CPV-kode(r)**  
42991200 Trykkemaskiner
- 3) **Mængde eller omfang**
- 4) **Oplysning om ny tidsramme eller varighed**  
Varighed i måneder: 72 (fra tildeling af kontrakten)
- 5) **Yderligere oplysninger om delaftaler**

### **Del III: Juridiske, økonomiske, finansielle og tekniske oplysninger**

---

#### **III.1. Kontraktbetingelser**

##### **III.1.1. Sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges**

Cauzione provvisoria e cauzione definitiva secondo quanto stabilito nel disciplinare di gara.

##### **III.1.2. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisning til relevante bestemmelser herom**

Mezzi ordinari di bilancio.

##### **III.1.3. Retlig form, som kræves af den sammenslutning af økonomiske aktører, ordren tildeles**

Sono ammesse offerte di raggruppamenti temporanei di imprese o consorzi di imprese conformemente a quanto previsto dagli artt. 34, 35, 36 e 37 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i. e secondo quanto previsto dal disciplinare di gara.

##### **III.1.4. Kontraktudførelsesvilkår**

Der gælder særlige vilkår for opfyldelse af kontrakten: nej

#### **III.2. Betingelser for deltagelse**

##### **III.2.1. Egnethed til at udøve en erhvervsaktivitet, herunder krav om optagelse i erhvervs- eller handelsregistre**

Liste over og kort beskrivelse af betingelser: Possesso dei requisiti di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e assenza di ogni altra causa di incapacità a contrarre con la Pubblica

Amministrazione. Iscrizione, per le attività riguardanti l'oggetto di gara, al registro delle imprese della Camera di commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa a sede.

### **III.2.2. Økonomisk og finansiel kapacitet**

### **III.2.3. Teknisk og faglig kapacitet**

### **III.2.4. Oplysning om reservede kontrakter**

#### **III.3. Specifikke vilkår for tjenesteydelseskontrakter**

### **III.3.1. Oplysninger om en bestemt profession**

### **III.3.2. Oplysninger om de medarbejdere, der er ansvarlige for kontraktens udførelse**

## **Del IV: Procedure**

---

### **IV.1. Proceduretype**

#### **IV.1.1. Proceduretype**

Åben

#### **IV.1.2. Oplysning om begrænsningen af antallet af ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud eller deltage**

#### **IV.1.3. Oplysninger om reduktion af antallet af løsninger eller tilbud under forhandlingerne eller dialogen**

### **IV.2. Tildelingskriterier**

#### **IV.2.1. Tildelingskriterier**

Det økonomisk mest fordelagtige bud vurderet på grundlag af Prisen er ikke det eneste tildelingskriterium og alle kriterier er udelukkende anført i udbudsdokumenterne

#### **IV.2.2. Oplysninger om elektronisk auktion**

Der vil blive anvendt elektronisk auktion: nej

### **IV.3. Administrative oplysninger**

#### **IV.3.1. Sagsnummer hos den ordregivende myndighed**

8387/16

#### **IV.3.2. Tidligere offentliggørelse om samme kontrakt**

nej

#### **IV.3.3. Vilkår for adgang til specifikationer og yderligere dokumenter eller beskrivende dokumenter**

Frist for modtagelse af anmodninger om dokumenter eller for adgang til dokumenter: 7.6.2016 - 12:00

Skal der betales for dokumenterne?: nej

#### **IV.3.4. Frist for modtagelse af bud eller ansøgninger om deltagelse**

7.6.2016 - 12:00

#### **IV.3.5. Forventet dato for afsendelse af opfordringer til at afgive bud eller at deltage til udvalgte ansøgere**

**IV.3.6. Sprog, der må benyttes ved afgivelse af tilbud eller ansøgninger om deltagelse**  
italiensk.

**IV.3.7. Minimumsperiode, i hvilken den bydende er forpligtet af sit bud**  
Varighed i dage: 365 (fra den anførte dato for modtagelse af bud)

**IV.3.8. Betingelser for åbning af bud**

Dato: 14.6.2016 - 10:00

Der må være personer til stede under åbningen af bud: ja

Oplysninger om adgangsberettigede personer og fremgangsmåde ved åbning af bud:

Chiunque può assistere alle operazioni pubbliche di gara. Potranno intervenire attivamente i

Rappresentanti legali delle ditte concorrenti e/o loro incaricati muniti di documento di procura o delega corredato da documento di identità personale in corso di validità.

## **Del VI: Supplerende oplysninger**

---

**VI.1. Oplysninger om gentagelse**

Dette er et tilbagevendende offentligt indkøb: nej

**VI.2. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

**VI.3. Yderligere oplysninger**

Lotto 1: ASST di Cremona — CIG: 6650564B05.

Lotto 2: ASST Spedali Civili di Brescia — CIG: 66539927E6.

La procedura in esame viene svolta tramite sistemi telematici costituiti dalla Piattaforma di intermediazione telematica di Regione Lombardia denominata SINTEL. Il sistema telematico di gestione e negoziazione della gara utilizzato, le condizioni e le modalità di presentazione delle offerte nonché l'indicazione dei dispositivi elettronici idonei al collegamento in rete e le condizioni di partecipazione sono indicate nel Disciplinare di gara e relativi allegati. Sopralluogo obbligatorio effettuabile con le modalità indicate nel Disciplinare di gara. Per entrambi i lotti l'aggiudicazione avverrà anche in presenza di una sola offerta, purché ritenuta idonea sotto il profilo tecnico e congrua sotto il profilo economico. Eventuali informazioni complementari potranno essere richieste secondo le modalità indicate nel Disciplinare di gara. Le risposte ai chiarimenti e le precisazioni circa i documenti di gara verranno pubblicati almeno 6 gg prima del termine di scadenza per la presentazione delle offerte (art. 72 del D.Lgs. 163/06 e s.m.i.), con effetto di notifica a tutte le ditte concorrenti, sul sito aziendale [www.ospedale.cremona.it](http://www.ospedale.cremona.it) sezione Bandi e Gare e nella sezione Documenti di gara presente sul sistema [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it) all'interno della procedura.

I contratti non conterranno la clausola compromissoria.

RUP: dott.ssa Susanna Aschedamini.

Responsabile del procedimento amministrativo: dott. Carlo Rabaglio.

**VI.4. Klageprocedurer**

**VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne**

Officielt navn: Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia — Sezione di Brescia

By: Brescia

Postnummer: 25100

Land: Italien

**VI.4.2. Klageprocedure**

**VI.4.3. Tjeneste, hvor der kan fås oplysninger om klageproceduren**

**VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse**

15.4.2016